



tiedotuslehti

MARRASKUU

11/72



Hallinnollinen johtaja L. Räihä (oik:lla) luovuttamassa lahjasekkejä sosiaalijohtaja Heikki Helmiselle (kesk.) ja rakennusmestari Petter Laukkaselle

Yhtiön juhlavuoden lahjoitusvarat luovutettiin

Viettäessään tänä vuonna 100-vuotisen toiminnan merkkivuotta kehotti Kymin Osakeyhtiö niitä liiketuttaviaan ja ystäviään, jotka halusivat esittää onnittelunsa yhtiölle, tekemään sen lahjoituksen muodossa Sotainvalidien Veljesliiton Kuusankosken osastolle tai Kuusankosken Seudun Vanhainhuoltoyhdistykselle. Nämä varat, joita kertyi yli 100 000 markkaa sekä yhtiön kummallekin järjestölle lahjoittamat 100 000 markkaa, luovutti 18. lokakuuta pidetyssä tilaisuudessa yhdistysten edustajille yhtiön hallinnollinen johtaja, varatuomari L. Räihä. Lahjoituksen ottivat vastaan Sotainvalidien Veljesliiton Kuusankosken osaston puheenjohtaja, rakennusmestari Petter Laukkanen ja Kuusankosken Seudun Vanhainhuoltoyhdistyksen johtokunnan puheenjohtaja, sosiaalijohtaja Heikki Helminen. Kumpikin lahjoituksen vastaanottaja kiitti puolestaan yhtiötä saadusta avustuksesta.

Vanhainhuoltoyhdistyksen ja Sotainvalidien taholta on ilmoitettu, että varat käytetään asuntojen hankintaan vai-

keavammaille sotainvalideille ja vanhuksille. Yhtiön 200 000 markan rahalahjan lisäksi oli varoja kertynyt yhtiön avaamille pankkitileille kaikkiaan 101 126,65 markkaa. Tilejä oli kartuttanut 149 yritystä, yhdistystä, seura ym. sekä 15 yksityistä henkilöä.

Yhtiöläisten nimiadressi pääjohtaja Mika Tiivolalle

Kymin Osakeyhtiön hallituksen puheenjohtajan, pääjohtaja Mika Tiivolan täyttäessä 50 vuotta 31. lokakuuta luovuttivat yhtiön henkilökunnan edustajat hänelle nahkakansiin sidotun nimiadressin, johon sisältyi n. 6 000 yhtiöläisen nimikirjoitus. Ajatus nimiadressin keräämisestä syntyi yhtiön tuotantokomiteoiden yhteiskokouksen yhteydessä, jolloin myös sovittiin henkilökunnan luottamushenkilöiden kanssa, että yhtiöläiset esittävät onnittelunsa pääjohtaja Tiivolalle nimiadressin muodossa. Adressin luovuttivat Kymintehtaan pääluottamusmies Pentti Halinen, Karkkilan tehtaan pääluottamusmies Olavi Degerstedt, Kuusankosken tehtaiden toimihenkilöiden pääluottamusmies Rauni Henttonen sekä virkailijoiden edustaja, ekonomi Linnea Salin pääkonttorista.



Yhtiön henkilökunnan edustajat luovuttivat 6 000 nimeä sisältävän onnitteluadressin pääjohtaja Tiivolalle 31. lokakuuta

Self Copyn vienti nousussa

Self Copy -paperin myynnin edistämiseksi järjestettiin 25. 9. Prahassa ja 28. 9. Bratislavassa vastaanottotilaisuudet sekä symposiumi Warsovassa 4. 10.

Prahassa ja Bratislavassa faktori *Martti Menna* Kymin Osakeyhtiöstä ja ekonomi *Hannu Holtari* Convertasta esittelivät Self Copy -lomakkeita tšekkoslovakialaisille lomakkeenkäyttäjille. Warsovassa esitettiin vieraille 'Puu Kymin paperina maailmalle' -filmin englanninkielinen versio. Convertan apul. joht. *Fredrik Selin* lausui vieraat tervetulleiksi ja myyntipäällikkö *Stefan Reims* Kymin Osakeyhtiöstä esitelmöi saksaksi 'Self Copy — ATK-sektorin uudenaikaisen lomaketekniikan taloudellinen ja tehokas ratkaisu'. Esitelmän jälkeen syntyi vilkas keskustelu, jonka päätteeksi vieraille tarjottiin lounas. Kymin Osakeyhtiötä edusti tilaisuudessa myös faktori *Martti Menna*.

Puola on Unkarin ohella tämän vuoden aikana noussut Self Copy -paperin tärkeimmäksi vientimaaksi. Useimmat Puolan suurimmista ATK-lomakkeiden käyttäjistä olivat edustettuina symposiumissa, joka osanottajien mielestä edisti yhteistoimintaa.

Asiantuntijavierailu Neuvostoliitosta

Suomalais-neuvostoliittolainen rakennusaineteollisuuden tieteellis-tekninen yhteistyöryhmä, joka perustettiin v. 1970, piti Suomessa 9.—15. 10. kolmannen yhteisen kokoussarjansa. Tilaisuudet alkoivat Kymin Osakeyhtiön tehtailla Kuusankoskella, missä johtaja *Tor Stolpe* selosti kokouksen osanottajille yhtiön metalliteollisuutta ja isännöitsijä *Krister Brommels* kemian teollisuutta. Vieraille näytettiin myös yhtiötä esittelevä filmi 'Puu Kymin paperina maailmalle'. Kokouksen jälkeen tutustuttiin klooritehtaaseen sekä sulfaattiselluloosa-tehtaaseen ja PK 7:ään Kuusanniemessä.

Seuraavana päivänä kokous jatkui yhtiön Heinolan tehtaalla, jossa tehtaan tuotantoa ja laitoksia esittelivät johtaja *Stolpe* ja isännöitsijä *Rauno Renko*. Tehdaskierroksella tutustuivat vieraat mm. uuteen lämpötekniseen koelaitokseen.

Yhteistyöryhmä vieraili seuraavien kokouspäiviensä aikana useissa Etelä-Suomen teollisuuslaitoksissa. Yhteistyöryhmän neuvostoliittolainen saniteettialan asiantuntija, ins. *M. I. Bragin* tutustui mm. yhtiön Salon tehtaaseen, jota esittelivät isännöitsijä *Teppo Heino* ja ins. *Styrbjörn Lindberg*. Koska neuvostoliittolaiset vieraat olivat erittäin kiinnostuneita tutustumaan myös yhtiön Karkkilan tehtaaseen, järjestettiin heille

Self Copy -paperin lomakesovelluksia esiteltiin Warsovassa, Puolassa runsaalle kuulijakunnalle



Heinolan tehtaalla neuvostoliittolaiset vieraat tutustuivat isännöitsijä *Rauno Rengon* (toinen oik:lta) opastuksella tehtaan radiaattoriosastoon



siihen tilaisuus 15. 10. Johtaja *Stolpe* ja isännöitsijä *Reino Sandelin* esittelivät neuvostoliittolaisille tehdasta ja tuotantoa, jonka jälkeen ins. *Jussi Kivistö* tutustutti heidät tehtaan LVI-tuotantoon ja tekn.lis. *Jouko Vuorinen* esitelmöi SITRA:n ja tehtaan yhteistyöstä SG-raudan kehittämiseksi ja SG-raudan tuotannosta Karkkilan tehtaalla. Tehdaskierroksen aikana vieraille esitettiin mm. valimo ja emalilaitos.

Vieraat totesivat löytäneensä useita kiinnostavia yhteistyön aiheita rakennusaineteollisuuden tuotekehittelyn alalta. Vierailun aikana sovittiin alustavasti mm. Kymin Osakeyhtiön ja neuvostoliittolaisten välillä tuotekehittelyn yhteistyöstä mm. lämpökattiloiden osalta. Lopulliset neuvottelut asiasta käydään vasta tulevan vuoden alkupuolella, jolloin yhtiön metalliteollisuuden edustajat vierailevat Moskovassa ja Kieivissä.

Suomalais-neuvostoliittolaisen rakennusaineteollisuuden yhteistyöryhmän suomalaisen puolen puheenjohtajana toimii johtaja *Henning Doepel* ja neuvostoliittolaisen puolen puheenjohtajana rakennusaineteollisuuden varaministeri *P. A. Voronin*.

Työturvallisuuden uusi peruskurssi

Yhtiössä on aloitettu tänä syksynä uudentyöppinen työturvallisuuden koulutustoiminta, johon liittyvä ensimmäinen peruskurssi työnjohtotehtävissä oleville henkilöille pidettiin Verlassa 24.—27. lokakuuta. Kurssille osallistui 20 teknikkoo ja insinööriä Kuusankosken tehtaalta, Juantehtaalta ja Hallan tehtaalta. Työsuojelukurssin ohjelma pohjautuu Työsuojelu ry:n ja työmarkkinajärjestöjen laatimiin kurssiohjelmiin ja vastaa vuosittain järjestettävien valtakunnallisten työturvallisuuskurssien ohjelmaa. Kymiyhtiön järjestämiä työsuojelukursseja tullaan pitämään vuosittain neljä kertaa, jolloin lähes sadalle yhtiöläiselle annetaan työturvallisuuden peruskoulutusta. Toinen peruskurssi alkoi 7. marraskuuta ja tällä kertaa olivat koulutettavana yhtiön metalliteollisuutta edustavat teknikot ja insinöörit. Ensi vuoden aikana järjestettäville vastaaville peruskursseille kutsutaan myös työntekijöiden edustajia.

Ensimmäisen yhtiön järjestämän työturvallisuuden peruskurssin suorittivat

seuraavat: Olavi Aho, Lasse Andersson, Rainer Borg, Erkki Erkinharju, Tauno Jokelin, Esko Kaartinen, Pertti Karhu, Erkki Karjalainen, Pekka Koivisto, Lauri Korpelainen, Taavi Laamanen, Petter Laukkanen, Ahti Lindsten, Kauko Makkonen, Olavi Mansikkamäki, Jouko Myllynen, Matti Mäkinen, Lauri Puonti, Mauno Ruhanen, Jorma Virtanen ja Timo Ylönen.

Rikkivetyvärjyksestä annettiin selvitys

Varhain perjantaiaamuna 29. 9. todettiin Kymintehtaalla Koskikadun alueella, Koppelinnotkossa ja Mäyrämällä useiden rakennusten ulkomaalauksen värisävyissä vaurioita. Vaaleisiin väripintoihin oli ilmaantunut epätasaisesti kirjavia väriläikkäitä.

Yhtiön suorittamissa tutkimuksissa todettiin värimuutosten aiheuttajaksi rikkivetyä, jota sumuisessa ja tyynessä säässä oli heikon tihkusateen mukana tullut alas vähäiseen vesimäärään liuenneena. Vastaavanlaisia väriaurioita on sattunut eräiden muiden sulfaattiselluloosatehtaiden läheisyydessä, mutta Kuusankoskella tämä oli tiettävästi ensimmäinen kerta. Nykyisellä tekniikalla ei rikkivetyä saada kokonaan poistetuksi soodakattilan savukaasuista, joten erittäin epäedullisissa sääolosuhteissa tällainen maalipintojen läikkittyminen on mahdollista.

Tutkimuksissa todettiin vaurioita tulleen sellaisiin maalipintoihin, jotka oli maalattu lyijypigmentejä sisältävillä öljymaaleilla. Yhtiön toimesta läikät poistettiin 0,5-prosenttisella vetyperoksidiliuoksella suihkuttamalla sitä kirjaviin kohtiin. Myös auringon valo palauttaa värin ennalleen, mutta se tapahtuu hitaasti.

Yhtiön taholta on paikkakunnan väri-likkeille ilmoitettu, että lyijypitoiset ulkomaalit ovat alttiita rikkivedylle, kun sen sijaan lateksimaaleista tunnetaan vain yksi laatu, jossa on väriaineena lyijypigmenttiä.

Arkistonäyttely säilyy

Yhtiön arkisto- ja valokuvanäyttely keskusarkistossa oli avoinna viimeisen kerran sunnuntaina 29. 10. Näyttelyyn on käynyt tutustumassa yhteensä noin 2 700 henkeä, pääasiallisesti kuusankoskelaisia. Näyttelyyn on tutustunut runsaasti myös yhtiön vieraita, historian tutkijoita sekä arkistoalan edustajia. Myös ulkomaalaisvieraita on ollut aina Intiaa, Japania ja Australiaa myöten.

Näyttely on avoinna edelleen yhtiön vieraille ja retkikunnille. Käynneistä on sovittava etukäteen maisteri Gustav Danielssonin kanssa puh. 87 134 virka-aikana klo 8—12 ja 13—16.30.

Kaasuntorjuntakurssi Kuusankoskella

Kuusankoskella Koskelassa pidettiin 6.—7. 10. Kymenläänin Palontorjuntaliiton kaasuntorjuntakurssi Kouvolan kaukoavustusalueen palokuntien päällystyille. Tilaisuuden aluksi Kuusankosken tehtaiden suojeluosaston päällikkö, ins. *Pentti Nieminen*, joka toimi myös kurssin johtajana, selosti yhtiön suojeluosaston organisaatiota. Kaasuvaara-analyysi oli kemian teollisuuden teknillisen johtajan, dipl.ins. *Holger Hollstenin* esitelmän aiheena. Hän selosti kloorin ominaisuuksia, leviämismahdollisuuksia sekä suojautumista kaasukatastrofitilanteessa. Yhtiön koulutuspäällikkö *Jouko Paavilainen* selvitteli johtamisjärjestelyjä, viestikalustoa ja viestiliikennettä kaasukatastrofitilanteessa ja suojelupäällikkö Nieminen ulkopuolisia apuvoimia ja nimenomaan Kouvolan kaukoavustusalueen palokuntien toimintaa katastrofitilanteessa. Lopuksi laajan yleiskeskustelun jälkeen tutustuttiin Kuusankosken tehtaiden suojelutoimistoon.

Kouvolan kaukoavustusalueeseen kuuluvat Kuusankosken ja Kouvolan lisäksi myös Valkeala, Jaala, Iitti, Elimäki, Anjala ja Sippola, joista Jaalaa lukuun ottamatta oli tilaisuudessa edustajia. Kaikkiaan kurssille osallistui 38 palopäällystön kuuluvaa henkilöä.

Kouvolan kaukoavustusalueen palopäällystää oli kaasuntorjuntakursseilla Koskelassa (alla)

Eläketiedotustilaisuuksiin oli saapunut runsaasti kutsun saaneita yhtiöllisiä (alinna)



Ergonomiatilaisuus Juantehtaalla

Lokakuun 19 p:nä pidettiin Juantehtaalla tiedotustilaisuus, jolloin maisteri *Veikko Salander* ja dipl.ins. *Tewvo Karhu* Kuusankoskelta selostivat työpaikkakuvausta, jotka pannaan alulle Juantehtaalla. Kartoitustyö on tarkoitus viedä päätökseen ensi vuoden vuosilomakauden alkuun mennessä. Työpaikkakuvausten vetäjänä Juantehtaalla toimii rakennusmestari *Toivo Tuunainen*.

Eläketiedotustilaisuuksia yhtiön työntekijöille

Yhtiön eläkeasiainosaston toimesta järjestettiin lokakuun lopulla jo kolmannen kerran kaksi tiedotustilaisuutta niille yhtiön työntekijöille, jotka ensi vuoden aikana täyttävät 60 vuotta. Tilaisuuksien tarkoituksena on antaa ennakkotietoja eläketurvasta ja niistä käytännöllisistä kysymyksistä, joita eläkkeelle siirtyminen aiheuttaa. Tilaisuuden avaus sanat esitti yhtiön sosiaalipäällikkö *Ake Launikari*, minkä jälkeen ekonomi *Ralf Lindén* selvitteli eläkkeiden laskemispe- rusteita. Kansaneläkekysymyksiä käsitte- li piiriasiamies *Maila Helminen*. Molemmat tilaisuudet, joihin oli saapunut yhteensä n. 50 henkilöä, päättyivät kahvitarjoiluun. Vastaavanlainen tilaisuus sel- laisille yhtiön toimihenkilöille, jotka täyttävät ensi vuonna 60 vuotta järjes- tetään vielä tämän vuoden puolella.

Verlan hallintokunta valittiin

Verlan käyttöä ja kehittämistä varten on asetettu hallintokunta, jossa ovat edustettuina loma-, koulutus- ja museotoiminta. Hallintokuntaan on nimitetty puheenjohtajaksi apulaishallintojohtaja *Olof Hernberg*, sihteeriksi sosiaalipäällikkö *Keijo Jokiranta* ja muiksi jäseniksi sosiaalipäällikkö *Åke Lannikari*, koulutuspäällikkö *Jouko Paavilainen* ja tiedotuspäällikkö *Veikko Talvi*.

Monistuspalvelu tehostuu Kuusankoskella

Kuusankosken tehtaiden monistuspalvelun nopeuttamiseksi on pääkonttoriin hankittu Dick 350 M-merkkinen pienoisoffsetpainokone, jolla voidaan suorittaa mm. asiakirjojen, karttojen ja piirustusten monistusta. Marraskuun alussa käyttöön otetulla koneella tapahtuu monistus suoraan alkuperäiskappaleesta suurimman kopiokoon ollessa A 4. Offset-monistusta käytetään silloin, kun tarvitaan nopeasti suuri määrä kopioita. Alle kymmenen kappaleen monistuseriä ei tällä koneella suoriteta, vaan silloin käytetään Rank Xerox-monistuskoneita, jotka ovat edelleen käytössä. Vahamonistuskoneet poistetaan sitä vastoin kokonaan käytöstä.

TIEDOTUSOSASTO, johon kuuluvat yhtiön sisäinen ja ulkoinen tiedotustoiminta, henkilökuntalehtien toimitus sekä filmi- ja valokuvapalvelu, on 7. 11. muuttanut pääkonttorista jalostusteollisuuden myyntiosaston entisiin tiloihin Niementie 13:een. Osaston puhelinnumerot ovat entiset: tiedotuspäällikkö *Talvi 415*, tiedotussihteerit *Niinikoski 416* ja toimitussihteerit *Kyllönen 390*. Osaston toimistoa (puh. 390) hoitaa nti *Maritta Purtilo*.

Henkilöuutisia

PÄÄKONTTORI

Merkantti *Maritta Purtilo* on 1. 10. otettu yhtiön palvelukseen toimitusapulaiseksi tiedotusosastolle.

Merkantti *Helena Virtala* tiedotusosastolta on 14. 9. eronnut yhtiön palveluksesta.

KUUSANKOSKI

Olavi Ranta on 1. 10. nimitetty varavaraostonhoitajaksi Kymin sähkökorvaimolle.

Merkonomi *Päivi Rantanen* on 23. 10. otettu yhtiön palvelukseen Kymin lähetysoasastolle.

KARKKILA

Dipl.ins. *Hans Barck* tuotekehittelyosastolta on 30. 9. eronnut yhtiön palveluksesta.

Hra *Klaus Mahlamäki* mainososastolta on 31. 8. eronnut yhtiön palveluksesta.

Ins. *Esko Hakola* valimosta on 15. 9. eronnut yhtiön palveluksesta.

Laborantti *Marjatta Laaksonen* valimon laboratorion osastolta on 30. 9. eronnut yhtiön palveluksesta.

Osastosihteerit *Ritva Rautajärvi* valimosta on 13. 10. eronnut yhtiön palveluksesta.

Työntutkija *Matti Salmivaara* työntutkimusosastolta on 13. 10. eronnut yhtiön palveluksesta.

HEINOLA

Merkonomi *Virpi Pajunen* on 12. 10. otettu yhtiön palvelukseen tilauskeskukseen.

Työtekniikko *Hannu Käkönen* piirtämöstä on 30. 10. eronnut yhtiön palveluksesta.

SALO

Rva *Seija Holopainen* on 16. 10. otettu yhtiön palvelukseen palkanlaskijaksi.

Merkonomi *Arja Pakkanen* on 20. 10. eronnut yhtiön palveluksesta.

Eläkkeelle

KUUSANKOSKI

Koneenhoitaja *Viljo Telkkinen* Kymin paperitehtaan Yankee-osastolta (48 palvelusvuotta), talonmies *Kaarle Ahonen* kiinteistöosastolta (47), koneenhoitaja *Uuno Kollanus* Kymin paperitehtaan Yankee-osastolta (43), varastoksp. *Joonas Myyrä* Kymin varastolta (43), emäntä *Lyyli Hartikainen* Voikkaan paperitehtaalta (36), poraaja *Eino Tiuhonen* rakennusosastolta (33), siivooja *Aino Hasu* Voikkaan paperitehtaalta (29), purkaja *Mikko Ripatti* kuljetusosastolta (29), koneenkäyttäjä *Toivo Haimi* Haukkasuo polttoturvetuotantomaalta (27), peroksidin liuottaja *Esko Inkeroinen* klooritehtaalta (26), siivooja *Elvi Pasi* Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (26), trukkiavaunulastaja *Reino Lyytikäinen* Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (21), 1. jätteiden käsittelijä *Johannes Paarukoski* Kuusankosken selluloosatehtaalta (18) ja kehystyöläinen *Sirkka Ojonen* Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (12).

HALLA

Siltavartija *Urho Reiman* (41) ja kuormanpurkaja *Täimi Sandström* (25).

JUANKOSKI

Autonasentaja *Reino Tuppurainen* (48) ja konttoristi *Veli Saarela* (28).

KARKKILA

Suunnittelija *Into Laitio* (50) ja levyseppä *Lauri Rinne* (48).

HEINOLA

Työnjohtaja *Kai Alestalo* (14).

SALO

Peittaja *Voitto Mäkinen* (1).

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

KYMIN PAPERITEHTAAN Yankee-osastolla on 2. 10. nimitetty PK 2:n koneenhoitajaksi *Aimo Inginmaa*, varakoneenhoitajaksi *Jouko Leino* ja 1. rullamies-koneenhoitajaksi *Heikki Paakala* sekä 30. 10. PK 1:n koneenhoitajaksi *Yrjö Tohka* ja varakoneenhoitajaksi *Lauri Windt*.

VOIKKAAN PAPERITEHDAS. Silinterimies *Ilkka Laurila* on 1. 11. nimitetty PK 14:n koneenhoitajaksi.

LUOTTAMUSMIES. Verlan lomakylän työntekijät ovat valinneet luottamusmieheksi *Soile Hietasen*, varalla *Ritva Lautamatti*.

PYP:n UUSI PALVELUPISTE valmistuu Kymintehtaan pääportin tuntumaan vielä tämän vuoden puolella. Tällä hetkellä Kanalassa toimiva palvelupiste muuttaa uusiin tiloihin tammikuun alussa. Sisäänkäynti PYP:n uuteen palvelupisteeseen tulee Ekholmintien puolelle.

ASUNTO-OSAKEYHTIÖ LÖYSI-MIEHESSÄ Voikkaalla on vielä huoneistoja vapaana. Vaihtojen kautta on vapautunut kaksi yksiotä ja yksi kahden huoneen ja keittiön asunto. Samoin on kolmen huoneen ja keittiön sekä nel-

jän huoneen ja keittiön asuntoja muutama jäljellä. Kiinnostuneina pyydetään ottamaan yhteys sosiaaliosastolle rakennusmestari Erkki Timoseen.

AVUSTUSKASSA. Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan sääntömääräinen kassankokous pidetään Voikkaan seuratalossa ti 28. 11. klo 18. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 §:ssä mainitut asiat. Lisäksi kokouksessa käsitellään hallituksen ehdotus sääntöjen muuttamiseksi.

Avustuskassan ohjeet päivärahaksi maksamisesta

1. Työpaikkakassaan kuuluvat hakevat päivärahaa työpaikkakassalta.
2. Päivärahaa on haettava kuuden kuukauden kuluessa siitä päivästä, mistä alkaen sitä halutaan saada uhalla, että etuus muutoin on menetetty. Samassa ajassa on toimitettava selvitys määrääjäksi myönnetyn päivärahaksi jatkamista varten. Hakemuksen myöhästyminen huolimatta voidaan päiväraha kuitenkin myöntää joko kokonaan tai osaksi, jos sen epäämistä on pidettävä kohtuuttomana.
3. Päivärahahakemukseen on liitettävä lääkärin tai sairaanhoitolaitoksen antama todistus työkyvyttömyydestä.
4. Jos vakuutettu työnsä laadun vuoksi joutuu säännönmukaisesti olemaan työssä sunnuntai-, pyhä-, itsenäisyys- tai vapunpäivänä, tästä on esitettävä selvitys omavastuuajan määräämistä varten.
5. Päivärahan määrä vahvistetaan työkyvyttömyyden alkamista edeltäneenä vuonna toimitetussa verotuksessa todettujen tulojen mukaan (ts. jos sairastuu v. 1972, määrätään päiväraha vuoden 1970 verotuksen tulojen perusteella, ellei päiväraha tule vahvistettavaksi jäljempänä esitetyn ns. 6 kk:n ansion perusteella).

Jos päiväraha halutaan saada verotuksessa todettujen tulojen edellyttämää määrää suurempana, on esitettävä luotettava selvitys tuloista kuudelta sairauden aiheuttaman työkyvyttömyyden alkamista edeltäneeltä viimeiseltä kuukaudelta. Mikäli tämä tulo kerrottuna kahdella on verotuksessa todettua tuloa 20 prosenttia suurempi, määrätään päiväraha tämän tulo perusteella.

Jos työtulot ovat sairauden, työttömyyden tai muun vastaavan erityisen syyn vuoksi olleet olennaisesti pienemmät kuin ne muutoin olisivat olleet, voidaan esittää selvitys tuloista sairauden aiheuttaman työkyvyttömyyden alkamista lähinnä edeltäneen kuuden kuukauden ajalta, jona vakuutettu on ollut työssä vä-

hintään neljän kuukauden ajan, ei kuitenkaan aikaisemmalta ajalta kuin työkyvyttömyyden alkamisvuotta edeltäneeltä kalenterivuodelta. Mikäli tämä tulo kerrottuna kahdella on verotuksessa todettua tuloa 20 prosenttia suurempi, määrätään päiväraha tämän tulo perusteella.

6. Päivärahaan suoritetaan määrätyn edellytyksin huoltajanlisää puolisoista ja 16 vuotta nuoremmista omista tai puolison lapsista tahi otto- tai kasvattilapsista. Huoltajanlisää maksetaan vakuutetulle vain, jos hänen työtulonsa ovat yhtä suuret tai suuremmat kuin hänen puolisonsa työtulot. Jos on esitetty 5:nnessä kohdassa tarkoitettu selvitys (ns. 6 kk:n työtulot), on huoltajanlisän määräämistä varten esitettävä selvitys myös puolison työtuloista samalta ajalta.
7. Jos vakuutetulla on oikeus saada korvausta sairaudesta, viasta tai vammasta johtuvan työkyvyttömyyden vuoksi muunkin kuin sairausvakuutuslain nojalla, suoritetaan hänelle saman työkyvyttömyyden johdosta päivärahaa vain sikäli ja siltä osin, kuin se ylittää samalta ajalta muun lain nojalla suoritettavan korvauksen.

Yhtiön tehdaspalokunnat voittoisia kalustokilpailussa

Kymintehtaan ja Voikkaan tehdaspalokunnat tulivat kärkitiloille Kymenläänin Palontorjuntaliiton 5. 11. Lappeenrannassa järjestämissä Vipusäätien (ent. Viipurin VPK) kalustokilpailuissa. Kymin Osakeyhtiön tehdaspalokunnat kilpailivat varsin tasaväkisen ottelun, sillä aikaeroksi muodostui ainoastaan 0,2 sekuntia. Kymintehtaan TPK:n tuloksi tuli 5.43,8 ja Voikkaan TPK:n 5.44,0. Kolmanneksi sijoittui Jokelan VPK ajalla 7.51,0. Kilpailuun osallistui kaikkiaan kaksitoista palokuntaa. Järjestelyistä huolehti Oy Kaukas Ab:n tehdaspalokunta.

TYÖTURVALLISUUSTOIMIKUNNAT ovat tehneet kolme opintomatkaa. Kymin ja Voikkaan höyryosastojen toimikunnat tekivät 27. 9. opinto- ja tutustumismatkan Oy Kaukas Ab:n tehtaille Lappeenrantaan. Pääkohteina olivat höyryvoimalaitokset ja öljynpurkauslaitos. Retkeen osallistui 23 henkilöä.

Rakennusosaston Kymin ja Voikkaan ryhmien toimikunnat sekä tuotanto-osastojen kunnossapitoryhmien työturvallisuuksedustajat tekivät 5. 10. opinto- ja tutustumismatkan Lahden lasitehtaalle sekä Nastolassa oleville Elementtituote Oy:n betonitehtaalle ja Vilka Oy:n huonekalutehtaalle. Mukana oli 32 henkilöä.

Voikkaan paperitehtaan ja puuhiomon toimikunnat vierailivat Myllykosken paperitehtaalla 31. 10. Siellä tutustuttiin mm. uuteen puiden vastaanottolaitokseen sekä perehdyttiin puuhiomon ja paperikoneiden työturvallisuuksensymyksiin. Kiertokäynti päättyi keskustelutalousteen, jossa käsiteltiin isäntäväen ja vieraiden edustamien tehdaslaitosten yhteisiä työturvallisuuksipulmia. Opintomatalle osallistui 29 henkilöä.

TAPATURMATILASTO heinä—syyskuulta osoittaa, että tapaturmia sattui 185 (ed. vuonna 174), joiden johdosta aiheutui 1 433 (1 614) sairauspäivää. Työmatkatapaturmia sattui 20 (14) ja niistä aiheutui 145 (80) sairauspäivää. Tapaturmissa on tänä vuonna mukana viisi ammattitautitapausta, joista kolme on aiheuttanut 14 sairauspäivää.

ENSIÄVUN kertauskurssin suorittivat Voikkaalla 23.—26. 10. seuraavat henkilöt: Eino Aartelo, Onni Heijala, Anja Holmberg, Olli Järvinen, Vilho Järvinen, Esa Kallio, Toivo Kiiveri, Mauno Kirjalainen, Raili Kosonen, Paa-vo Lahtinen, Risto Muukkonen, Veikko Mönkkönen, Risto Nyström, Ossi Nöjd, Veikko Pasi, Kalevi Pellava, Pertti Skinnari, Tapani Taavila, Veikko Toikka ja Heikki Torniainen.

VIERAILU. Ruotsin Näringslivets Arkivrådin (NLA) ja Suomen Liikearkistoyhdistyksen hallitusten jäseniä kävi 26.—27. 10. tutustumassa yhtiön keskusarkistoon ja Verlan tehdasmuseoon. Vieraat, joita oli seitsemän, edustivat mm. Skandiaa, joka on pohjoismaiden suurin vakuutusyhtiö. Oppaana toimi maisteri Gustav Danielsson ja Voikkaan klubilla tarjotulla päivällisellä oli isäntänä apulaishallintojohtaja Olof Hemberg.

ELÄKELAISILLE jaetaan paperirullia sosiaaliosaston Kymintehtaan ja Voikkaan toimistossa pe 1. 12., ma 4. 12. ja ti 5. 12. toimistoaikana klo 8—12 ja 13—16.30.

JOULUJUHLAT ELÄKELAISILLE järjestetään Koskelassa ma 18. 12. ja ti 19. 12. sekä Voikkaan seuratalossa ke 20. 12. klo 17. Eläkeläiset puolisoineen ovat tervetulleita. Jokaiselle eläkeläiselle lähetetään henkilökohtainen kutsu, jossa ilmoitettua päivämäärää toivotaan eläkeläisten noudatettavan.

ASKARTELUOHJAUS Voikkaan Yrjönojaalla otettiin eläkeläisten piirissä innostuneesti vastaan. Askartelijajoukko on nyt jaettu kahteen vuoroon, joista toinen ryhmä työskentelee maanantaisin ja toinen ryhmä torstaisin klo 13—16. Askarteluohjaajana toimii työnjohtaja Veikko Mönkkönen.

PERHEENEMÄNTIEN KERHO I:n kerhoilta pidetään Toimelassa to 16. 11. klo 19. Emäntänä toimii Keskusta I-ryhmä. Pikkujoulu pidetään perhejuhlan merkeissä 30. 11. klo 19 samassa paikassa. Lahjapaketti joulupukin konttiin myös vieraita varten. Naukun seuran ryhmä vastaa emännyydestä. Joulukuun kokoukseen, joka pidetään Toimelassa to 7. 12. klo 19 varataan myyjäisiin tulevat työt mukaan. Pokinpellon ryhmä toimii tällöin emäntänä.

PERHEENEMÄNTIEN KERHO II pitää marraskuun ensimmäisen kerhoillan to 9. 11. klo 19 palvelutalon kerhotoiloissa. Ruokailuun osallistumisesta pyydetään ilmoittamaan kerhon rahastonhoitajalle puh. 87 900 viimeistään edellisenä päivänä. Seuraava kerhoilta pidetään Toimelassa to 23. 11. klo 19. Emäntänä toimii tällöin Kuusanniemen—Aronpellon ryhmä. Joulumyyjäisiin tarjotut työt otettava mukaan.

KYMINTEHTAAN KOTITALOUSKERHO kokoontuu Toimelassa ke 15. 11. klo 19 ja 29. 11. klo 19.

VOIKKAAN KOTITALOUSKERHON marraskuun kerhoillat pidetään Voikkaan seuratalossa to 16. 11. ja 30. 11. klo 19. Retki Kotkan teatteriin tehdään la 18. 11. Siellä esitetään oopperi 'Mustalaisruhtinatar'. Ilmoittaututaan 16. 11. kerhoillassa, jolloin selostetaan lähemmin linja-auton aikataulua ja reittiä.

JOULUMYYJÄISET. Kuusankosken naisjärjestöjen perinteelliset joulumarkkinat pidetään kansantalossa ja Voikkaan vastaavat joulumyyjäiset Voikkaan seuratalossa pe 8. 12. klo 18—20. Ilmoittautumiset 17. 11. klo 12 mennessä sosiaaliosaston Kymintehtaan toimistoon puh. 87012/382 ja Voikkaan toimistoon puh. 89012/124. Edustajiston kokous ja pöytien arpominen Kuusaalla Toimelassa ke 22. 11. klo 14 ja Voikkaalla seuratalossa ti 21. 11. klo 14.

KARKKILA

TIEDOTUSTAULUJEN katselmuksen suorittivat 26. 10. sosiaalipäällikkö Erkki Mattsson, teknikko Antti Valonen ja tiedotussihteeri Risto Virtanen. Tiedotustoimikunnan päätöksellä tilattiin yksitoista tiedotustaulua, joista tähän mennessä on valmistunut viisi. Ne ovat puolitoista metriä leveitä ja n. 80 cm:n korkuisia, puureunaisia ja lasiovilla varustettuja. Taulut on jaettu kolmeen osaan, joista yksi osa on tarkoitettu ammattijärjestöjen tiedotustilaksi. Kukin tiedotustila tullaan varustamaan omalla otsikolla. Kullekin taululle on tarkoitettu määrätä oma hoitaja, joka huolehtii tie-

dotusten kiinnittämisestä ja pois ottamisesta. Hoitajan nimi tulee jokaiseen tauluun.

Valmiina olevat taulut sijoitetaan seuraaviin paikkoihin: n:o 1 konttorin käytävälle vastapäätä kahviolettautomaattia, n:o 2 keskuskorjaamon kellokortin lähelle, n:o 3 porrastasanteen seinälle liesiosaston kohdalle, n:o 4 ruokalan käytävän seinälle vanhan taulun paikalle ja n:o 5 valimon kahviolettautomaatin luo laboratorion oven viereen.

Tiedotuksien lähittäjiä pyydetään käyttämään A 4- ja A 5-kokoja. Liikunnan harrastajia varten pyritään järjestämään omat tiedotustaulut varsinaisten tiedotustaulujen läheisyyteen.

SALO

UUDEN OPPISOPIMUSLAIN mukaisen koulutuksen ensimmäinen päästötodistus on 10. 10. annettu Esko Huhtalalle. Koulutus tapahtui Salon tehtaan työkaluosastolla käytännön tehtävissä ja Ammattienedistämislaitoksella Helsingissä suoritetuilla teoriakursseilla. Huhtalalla on takanaan kahden vuoden harjoittelu tehtaalta ja 640 tuntia Ammattienedistämislaitoksella. Hän suoritti kurssin parhain arvosanoin. Tällä hetkellä on Salon tehtaalta kahdeksan oppisopimuksen tehnyttä oppilasta, joista aikanaan valmistuu koneasettajia.

KURSSI TRUKINKULJETTAJILLE järjestettiin 18.—19. 10., jolloin heille annettiin täydennyskoulutusta ajotaidossa ja työturvallisuuskysymyksissä. Kurssille osallistui trukinkuljettajia, varakuljettajia ja työnjohtajia yhteensä 24 henkeä. Kurssin vetäjänä toimi teknikko *Ake Ekholm*. Hänen mukaansa trukinkuljettajan päätehtävä on suorittaa kuljetuksia taloudellisesti ja turvallisesti trukkia apuna käyttäen. Punaisena lankana on ennen kaikkea turvallisuus: muiden tehtaalta liikkuvien turvallisuus, oma turvallisuus trukin ohjaimissa sekä trukin ja kuorman turvallisuus.

Kurssin osanottajille jaettiin jo ennen kurssia oppikirja "Trukinkuljettajan turvallisuusopas", joka on vakuutusyhtiö Sampo-Tarmon kustantama Suomen Autoliiton aloitteesta. Oppaassa on pyritty kokoamaan ne perustiedot, jotka ammattitaitoisien trukinkuljettajan tulee tietää ajo- ja turvallisuustekniikasta. Oppaassa on havaintokuvien painotettu oikeiden ja tehokkaiden työtapojen merkitystä ja työturvallisuustekijöitä, jotka usein lopullisesti ratkaisevat sekä trukin käytön tehokkuuden, että työn jatkuvuuden.

Kurssilaisten mielestä saatu oppi oli hyödyksi. On hyvä asia, että työnantaja on kiinnostunut trukinkuljettajien ammattipätevyydestä ja työympäristöstä. Trukinkuljettaja on monen käskettävänä ja joutuu monenlaisiin tilanteisiin, josta on helppo selvittää, kun tuntee keinot.

JUANKOSKI

OMAKOTITONTTEJA jaetaan Juantehtaalta Hyppyrimäen ja Ruutikellarin omakotialueilta. Asiasta kiinnostuneita kehoitetaan kääntymään sosiaaliosaston puoleen. Tonttien hakuaika päättyy 30. 11. 1972.

HALLA

ELÄKELÄISTEN ASKARTELUKERHO tekee matkan Helsinkiin la 11. 11. Ohjelmaan kuuluvat mm. Kaupunginteatterissa esitettävä 'Viekää tuhkakakin pesästä' sekä tutustuminen Finlandia-taloon.

Kerhon myyjäiset ovat Helilän seurakuntakeskuksessa ke 29. 11. klo 8—12.

Salon tehtaan trukinkuljettajia ja työnjohtajia koulutettiin ajotaidossa ja työturvallisuuskysymyksissä. Vas:lla kurssien vetäjä teknikko *Ake Ekholm* Karkkilan tehtaalta



KUUSANKOSKI



KUNTOKILPAILU järjestettiin 15. 9. 1971—31. 8. 1972. Lyhyestä hiihtotalvesta huolimatta päästiin kokonaistulokseen 149 262 (134 754). Kuuntamokohdesuoritusten osuus oli 43 259 (44 713), pyöräilysuorituksia kertyi 4 754 (4 136) ja uintisuorituksia 18 222 (16 711). Kaksi viimeksi mainittua ovat uusia ennätyksiä.

Kilpailun mainittavin tulos oli 80-vuotiaan eläkeläisen Aatami Nisosen kävely 4 715 km. Voikkaalainen Paavo Anttila patikoi 2 548 km ja pyöräili tämän lisäksi 1 500 km. Hiihdossa pääsi parhaisiin lukemiin Reijo Mauno 1 814 km ja hyvänä kakkosena oli 12—17 v:n sarjassa Juha Taavila 1 806 km, jolle kävelymatkaakin kertyi lisäksi 1 058 km. Voikkaan puolella Veikko Pasi sai parhaan tuloksen 1 319 km. Palveluksessa olevista naisista oli mainittavin Voikkaan Leena Parvikko kävelyssä 1 332 km, uinnissa Sirkka Pöhlö 24 000 m ja pyöräilyssä Aune Kauppila 1 682 km. Pyöräilyssä Bror-Elis Nyholm pääsi kovaan lukemaan 3 394 km ja Kalevi Salmi ui tuloksen 50 100 m. Nuorista oli uinnissa selvä ykkönen Anne Kantanen tuloksellaan 42 000 m. Kymintehtaalla palautettiin kortteja yhteensä 636 (608), joista miesten 298 (283), naisten 95 (103), vaimojen 134 (119), eläkeläisten 27 (22), tyttöjen 7—11 v. 23 (14), tyttöjen 12—17 v. 18 (21), poikien 7—11 v. 17 (20) ja poikien 12—17 v. 24 (26). 20 arvan vaatimukseen pääsi 27 (20) henkeä. Voikkaalla palautti korttinsa 349 (321) henkeä, joista miesten 148 (136), naisten 53 (51), vaimojen 63 (66), eläkeläisten 25 (16), tyttöjen 7—11 v. 12 (8), tyttöjen 12—17 v. 13 (7), poi-

kien 7—11 v. 17 (13) ja poikien 12—17 v. 18 (13). 20 arvan vaatimukseen pääsi 7 (0).

Kuntourheilukauden päättäjäisjuhlat pidettiin Koskelassa 27. 10. Kuusaalaisille ja voikkaalaisille oli järjestetty ensimmäisen kerran yhteinen juhla. Aikaisemminhan kuusaalaiset juhlivat Koskelassa ja voikkaalaiset seuratalossaan. Lapsille pidettiin kuntokauden lopettajaiset Iltatähdessä. Juhlajärjestelyistä vastasivat Kymin metallikorjaamo ja Voikkaan kunnossapitoryhmä. Ins. Osmo Mattero piti tervehdyspuheen, jossa hän alleviivasi kuntourheilun tärkeyttä nykyisen korkean elintason rappeuttaessa ihmisiä sekä fyysisesti että psyykkisesti. Juhlissa jaettiin 1 057 palkintoa kuntourheilijoille.

HEINOLA

KUNTOLIIKUNNAN pääpalkinto, joka on Lapin-matka, osui 20. 10. liikuntajuhlissa suoritettussa arvonnassa Kalevi Hakalalle.

SALO

TEMPAUKSIA KUNTOILIOILLE järjestettiin 15. sekä 22. ja 29. 10. Ensimmäisenä sunnuntaina yhteislähdön jälkeen jokainen lenkkeili oman kuntolenkinsä, seuraavana tehtiin yhteinen polkuretki ja viimeisenä sunnuntaina oli suuntana etäisin kuntokohde. Samoina päivinä oli myös järjestetty lentopallo- ja uintimahdollisuus. Viking-linja lah-

joitti laivamatkalippuja arvottavaksi osallistujille.

Järjestöpalsta

KUUSANKOSKI

PAPERITEOLLISUUDEN TYÖNTEKIJÄIN LIITON Kuusankosken osaston valmistava vuosikokous pidetään Kansantalon kokoushuoneessa ke 29. 11. klo 18. Kokouksessa käsitellään osastojen sääntöjen 12 §:ssä mainitut asiat.

PAPERITEOLLISUUDEN TYÖNTEKIJÄIN LIITON Voikkaan osaston valmistava vuosikokous on ti 14. 11. klo 18 Voikkaan työväentalon alakerrassa. Esillä mm. sääntöjen 12 §:n valmistavalle vuosikokoukselle määräämät asiat sekä työehtosopimuksen muutosesityksen laatiminen.

Osasto julisti jäsenhankintakilpailun ajalla 20. 10. 1972—15. 4. 1973. Palkintoina kolme 7 vrk:n pituista lomaa Verlan lomakylässä.

Osaston pikkujoulujuhla pidetään la 9. 12. klo 19 Voikkaan seuratalossa.

Höyryosaston luottamusmies Seppo Järvisalo on suorittanut ammattiyhdistysopistossa viikon kestäneen luottamusmiestiedon peruskurssin.

Voikkaan osaston työssä käyville vapaajäsenille tiedotetaan, että liittotoimikunnan päätöksellä työttömyyskassan

jäsenmaksu on 1. 1. 1972 lähtien 20 p/viikko eli mk 10,40 kalenterivuodessa. Maksusta on jokaisen itse huolehdittava osaston taloudenhoitajalle mieluummin kunkin vuoden viimeisen neljänneksen aikana.

KUUSANKOSKEN SÄHKÖMIET viettävät pikkujoulua Ravintola Pirtissä la 2. 12. klo 19. Pöytävaraukset on tehtävä Kymin ja Voikkaan sähkökorjaamoiden luottamusmiehiltä marraskuun 22 päivästä alkaen.

Valmistava vuosikokous on Kansantalossa ma 4. 12. klo 18.30. Käsitellään osastojen sääntöjen 6 §:n määräämät asiat.

KUUSANKOSKEN TEKNISET. Vaalikokous pidetään to 23. 11. klo 18 Kymintehtaan mestarikerholla. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 19 §:ssä määrätyt asiat. Lisäksi suoritetaan Kymin Osakeyhtiön Kuusankosken tehtaille STTK:n alaisten järjestöjen yhdysmiesten vaali.

Yhdysmiehet ovat tavattavissa to 16. 11. klo 19 Voikkaan mestarikerholla.

tiedotuslehti

21. vuosikerta

Vastaava toimittaja

Veikko Talvi

Toimitus

Kymin Osakeyhtiö

Tiedotusosasto

Niementie 13

45700 Kuusankoski

Puhelimet

87 012/415, 416 ja 390

Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiön

Kouvolan Kirjapaino